

Sueddeutsche Zeitung

24 September 2001

"No One Is Innocent"

A Discussion with Jacques Derrida about Philosophy in the Face of Terror

Interview: Ulrich Raulff

English: Samuel Butler

On 22 September, French philosopher Jacques Derrida accepted the Adorno Prize in St. Paul's Church in Frankfurt. Derrida is considered the founder of 'Deconstruction' an art of analysis often criticized as esoteric and irrational. The philosopher considers himself as essentially a political thinker. Shortly before the ceremony, we spoke with him about the political situation after the attack on the New York World Trade Center.

SZ: What are your thoughts about the terrorist attacks of 11 September?

Derrida: The attacks confront us anew and in a brutal way with the problematic of globalization, but also with the traditional idea of war. What sort of war is it, waged upon no nation-state, with no identifiable enemy? A 'war' accompanied by enormous movements of capital-they know that there were large speculative earnings made immediately before the attacks. All this forces us to rethink globalization, capitalism and war.

SZ: How did you yourself experience these attacks? What does this catastrophe mean for you?

Derrida : Like everyone, I was completely horrified. In addition, I feel very close to New York. I have stayed there often and happily.

I feel deep sympathy for the victims. But this sympathy mustn't make one blind to the responsibilities.

SZ : Who is responsible, in your eyes?

Derrida : Naturally first in line are the perpetrators and their support networks. But responsibility also lies with a certain, long-practiced American and European politics vis-à-vis this part of the world.

SZ : What responsibility, what duty does a philosopher have?

Derrida : The general responsibility of the political citizen. But also the duty to test the concepts of which I spoke. He mustn't leave off his critical questioning, even when he finds his sympathies on the side of the victims. I believe that all westerners are presently, directly or indirectly, victims of what happened-and simultaneously not innocent. I am far from building a political party for those who carried out these barbaric attacks. I only ask myself, if someone like Osama bin Laden, if it was him-as that is a name, a metonymie-might not stand on the same side as that which he fights. He is a megacapitalist, he is a piece of the network of power and money flow.

SZ: How should one fight him or this network? With military action?

Derrida : It might be that it requires such attacks, a military and police response. But such a response will not be sufficient, if an altered politics doesn't pull the rug out from underneath terrorism. Otherwise you can be sure that everything will soon start again from zero. One must take away from the attackers their terrain in public opinion. And American and European politics toward Arabic and Moslem countries must change.

SZ : What makes up the structure of the 'Politics of Dreams' from which you speak in your acceptance speech? Isn't the entire western world right now dreaming only the dream of security?

Derrida : Well said. 'Politics of Dreams' is not politics of dreamers or for dreamers. The dream of which I speak is the dream of thought, not the current collective phantasm of security, patriotism or revenge. We must end that nightmare, oppose it with a politics of awakening. We must awake from this dream.

SZ : Can we then in the present situation completely disavow security?

Derrida : Not at all. It would be completely irresponsible to say that we should do without security. I believe in the necessity of the police, the necessity of the army. I believe in the necessity of the use of force in the service of justice. I'm not saying, 'let's lay down our weapons'. But that alone is not realistic or sufficient, neither for security nor for justice. A war alone, such as is right now being planned, cannot be the answer. The dream would be to say: 'let's find something else'.

SZ : What could that be?

Derrida : I can't summarize that in one word. That is the issue for not only the military and the police, but also for all citizens, in America as well as in Europe, and I don't have any speeches to share about what should be done.

SZ : Are the 'Politics of Friendship' of which you speak in your earlier books still possible today? If so, how?

Derrida : The friendship I mean is just as impossible as the dream of which I speak in my acceptance speech. An impossibility that is not the opposite, the negative of the possible. We must do the impossible, we must do and think the impossible. If only the possible happened, nothing more would happen. If I only did what I can do, I wouldn't do anything.

SZ : But aren't the events of 11 September issue of the same unforeseeable, the same impossible?

Derrida : No, it was an outbreak of hate which, in spite of all the horrors of dimension wasn't unforeseeable. It surprised the entire world, but the outbreak wasn't completely unforeseeable. The resistance in the Arabic world has been going on for a long time. The network of terrorists had also been becoming ever more tightly drawn together, militarily and financially. Two or three days beforehand, there was speculation on the stock market. It wasn't absolutely unforeseeable. It was a program, a stringing of elements which were readily possible.

This article was originally published @ Sueddeutsche Zeitung. To read the original in German got to Niemand ist unschuldig: Ein Gespräch mit Jacques Derrida über Philosophie im Angesicht des Terrors

Original Article (also below)

-----  
-----

Sueddeutsche Zeitung  
24.09.2001

Niemand ist unschuldig  
Ein Gespräch mit Jacques Derrida über Philosophie im Angesicht des  
Terrors

Von Ulrich Raulff

(SZ vom 24.09.2001)- Derrida gilt als der Begründer der „Dekonstruktion“, einer häufig als esoterisch und irrational kritisierten Kunst der Analyse. Der Philosoph begreift sich selbst als durchaus politischen Denker. Kurz vor der Preisverleihung sprachen wir mit ihm über die politische Situation nach dem Angriff auf das New Yorker World Trade Center.

SZ: Wie denken Sie über die Terroranschläge vom 11. September?

Derrida: Die Anschläge konfrontieren uns erneut und in grausamster Weise mit der Problematik der Globalisierung, aber auch mit dem überkommenen Begriff des Krieges. Was ist das für ein Krieg, der keinem Nationalstaat erklärt wird, keinem identifizierbaren Gegner? Ein „Krieg“, der von enormen Kapitalbewegungen begleitet wurde – man weiß mittlerweile, dass es unmittelbar vor den Anschlägen große Spekulationsgewinne an der Börse gab. All das zwingt uns, die Globalisierung neu zu denken, den Kapitalismus und den Krieg.

SZ: Wie haben Sie selbst diese Anschläge erfahren? Was bedeutet diese Katastrophe für Sie?

Derrida: Wie jedermann war ich völlig bestürzt. Außerdem fühle ich mich New York sehr verbunden, ich habe mich oft und gern dort aufgehalten. Ich empfinde tiefes Mitleid mit den Opfern. Aber dieses Mitleid darf einen nicht blind machen für die Verantwortlichkeiten.

SZ: Wer sind in Ihren Augen die Verantwortlichen?

Derrida: Natürlich in erster Linie die Attentäter und ihre Hintermänner. Verantwortlich ist aber auch eine bestimmte, seit langem betriebene amerikanische und europäische Politik gegenüber diesem Teil der Welt.

SZ: Welche Verantwortung, welche Aufgabe hat jetzt der Philosoph?

Derrida: Es ist die allgemeine Verantwortung des politischen Staatsbürgers. Aber er hat auch die Aufgabe, die Begriffe zu überprüfen, von denen ich gesprochen habe. Er darf nicht nachlassen in seiner kritischen Befragung, auch wenn er sich seinem Empfinden nach auf Seiten der Opfer, der unschuldig Getroffenen befindet.

Ich glaube, dass alle Menschen des Westens gegenwärtig direkt oder indirekt Opfer sind dessen, was geschehen ist – und gleichzeitig nicht unschuldig. Ich bin weit davon entfernt, Partei zu ergreifen für diejenigen, die diese barbarischen Anschläge verübt haben. Ich frage mich nur, ob jemand wie Osama bin Laden, wenn er es denn war – denn das ist ein Name, eine Metonymie – nicht auf derselben Seite steht wie das, was er bekämpft. Er ist Großkapitalist, er ist Teil eines Netzes von Macht- und Geldströmen.

SZ: Wie soll man ihn oder dieses Netz bekämpfen? Mit Militärschlägen?

Derrida: Es mag sein, dass es solcher Schläge, also einer militärischen und polizeilichen Antwort bedarf. Aber eine solche Antwort wird nicht ausreichen, wenn nicht eine veränderte Politik dem Terror den Boden entzieht. Sonst kann man sicher sein, dass bald wieder alles von neuem beginnt. Man muss den Angreifern das Terrain in der öffentlichen Meinung entziehen. Und dazu muss man die amerikanische und europäische Politik gegenüber den arabischen oder moslemischen Ländern ändern.

SZ: Worin besteht der Zusammenhang zu der „Politik des Traums“, von der Sie in Ihrer Dankesrede sprechen? Träumt nicht die gesamte westliche Welt zurzeit einzig und allein den Traum von der Sicherheit?

Derrida: Wohlgermerkt, „Politik des Traums“, das ist keine Politik von Träumern oder für Träumer. Der Traum, von dem ich spreche, ist der Traum des Denkens, nicht das gegenwärtige kollektive Phantasma von Sicherheit, Patriotismus oder Rache. Mit diesem Albtraum muss man brechen, ihm muss man eine Politik des Aufweckens entgegensetzen. Aus diesem Traum müssen wir erwachen.

SZ: Können wir denn in der jetzigen Situation überhaupt auf Sicherheit verzichten?

Derrida: Keineswegs. Es wäre vollständig unverantwortlich zu sagen, man sollte auf die Sicherheit verzichten. Ich glaube an die Notwendigkeit der Polizei, an die Notwendigkeit der Armee. Ich glaube an die Notwendigkeit des Gebrauchs von Gewalt im Dienst der Gerechtigkeit. Ich sage nicht: Legen wir die Waffen weg. Aber das allein ist nicht wirksam und reicht nicht aus, weder für die Sicherheit noch für die Gerechtigkeit. Ein Krieg, wie er jetzt vorbereitet wird, kann nicht allein die Antwort sein. Der Traum wäre zu sagen: Erfinden wir etwas anderes.

SZ: Was könnte das sein?

Derrida: Das lässt sich nicht in einem Wort zusammenfassen. Das ist Sache nicht allein des Militärs und der Polizei, sondern aller Bürger, in Amerika wie in Europa, und ich habe keine Lektionen zu erteilen, was zu tun wäre.

SZ: Sind die „Politiken der Freundschaft“, von denen Sie in einem Ihrer jüngsten Bücher sprechen, heute noch möglich? Wenn ja, wie?

Derrida: Die Freundschaft, die ich meine, ist ebenso unmöglich wie der Traum, von dem ich in meiner Dankesrede spreche. Eine Unmöglichkeit, die nicht das Gegenteil, das Negative des Möglichen ist. Man muss dieses Unmögliche tun, man muss das Unmögliche denken und tun. Wenn nur das geschähe, was möglich ist, geschähe gar nichts mehr. Wenn ich nur das täte, was ich tun kann, würde ich gar nichts tun.

SZ: Aber sind nicht die Ereignisse vom 11. September aus demselben Unvorhersehbaren, demselben Unmöglichen entsprungen?

Derrida: Nein, es handelte sich um einen Ausbruch von Hass, der trotz aller Entsetzlichkeit der Dimension nicht unvorhersehbar war. Das hat alle Welt überrascht, aber vollkommen unvorhersehbar war der Ausbruch

nicht. Der Widerstand in der arabischen Welt wuchs seit langem.

Das Netzwerk des Terrors wurde ebenfalls seit langem militärisch und finanziell immer enger geknüpft. Zwei oder drei Tage vorher wurde an der Börse spekuliert. Das war nicht absolut unvorhersehbar. Es war ein Programm, eine Verkettung von Elementen, die bereits möglich waren.

Original Article